

Dual Language  
Immersion  
El Camino School

Escuela de  
Inmersión Bilingüe  
El Camino

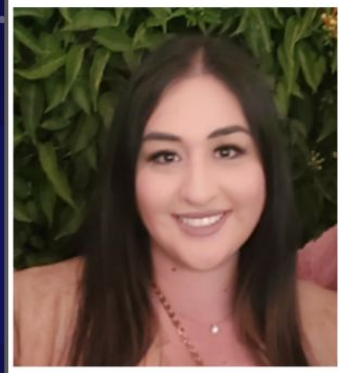


*Two Languages + One Child = Infinite Possibilities*

*Dos Idiomas + Un Niño = Infinitas Posibilidades*



Principal Lorena Chávez



SOM, Paulina Villagómez



SOA, Cynthia Santana



MTSS Tosa, Kyla Kinzler

## LEADERSHIP & SUPPORT



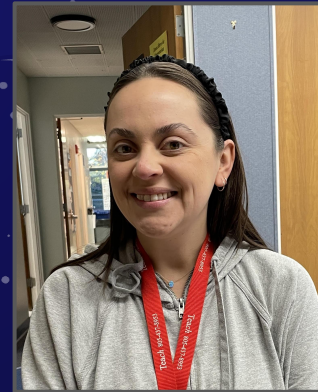
Speech,  
Zoe Bristol



Learning Center,  
Graciela Romero Martinez



Gabby Machuca,  
Psychologist



M/M  
Mariana Crane



Community Liaison,  
Brenda Pérez

## APOYO DE NUESTRAS LÍDERES



Perla Estrada



Stephanie  
Hernández-Jarvis



Alejandra  
Navarro



Maury Pendergrast



Jessenia Castañeda

## DLI TEACHERS

## MAESTRAS BILINGÜES



Claudia Avila



Paola Beletti



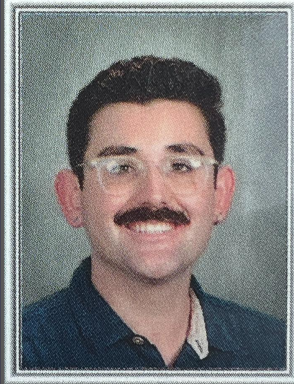
Lourdes Torres



Gabi Ybarra



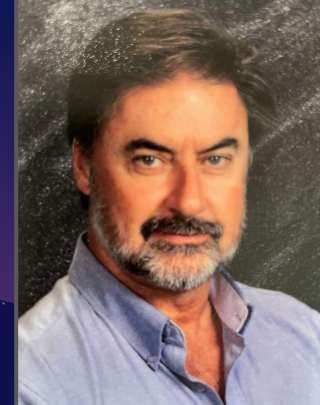
Lyndsi Ibarra



Santiago Meléndez 5th grade



Megan McCarter 4th grade



José Chicote 6th grade

## ADDITIONAL STAFF



Yesenia Evaristo



Denise Cabrera

## PERSONAL ADICIONAL



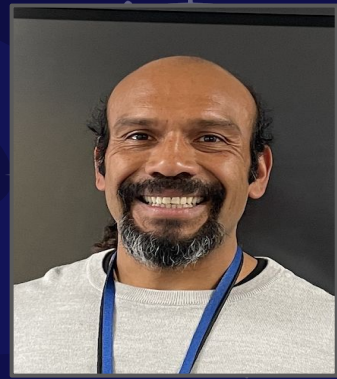
Vanessa Salas



Jessica Dorado



Kristi Miller,  
Librarian



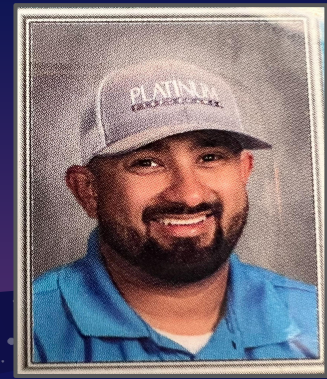
Hector Sánchez,  
STEAM Teacher



Kimberly Corral,  
Art Specialist

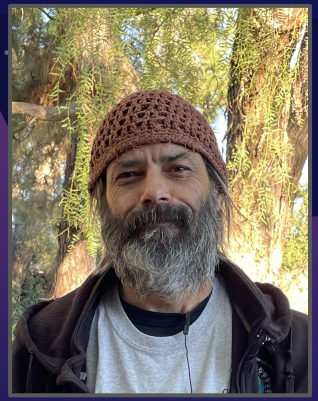


Aimeé Alanis  
P.E. Coach

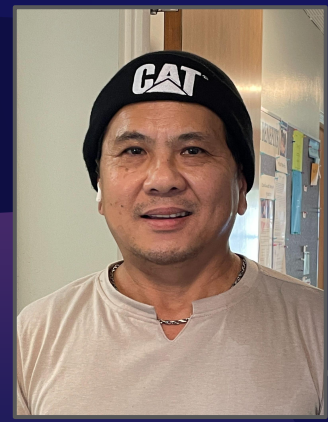


Nicolas Villegas,  
P.E. Coach

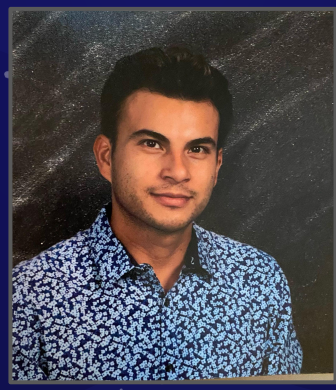
## ADDITIONAL STAFF



Jacob Rodrigue  
Custodian



Randy Phung  
Custodian



Guillermo Padilla  
Substitute Teacher



Raquel Lirette  
Food Services



Sandra Landin Garcia  
Food Services

## PERSONAL ADICIONAL

# BILINGUAL INSTRUCTIONAL ASSISTANTS

## ASISTENTES DE INSTRUCCIÓN BILINGÜES



Marisol Ramirez



Brianna Perez Villegas



Vanessa González



## PLAYGROUND STAFF

## PERSONAL DEL PATIO DE RECREO



Flor Pedrote



Araceli Plascencia



Chris Pérez



Khaleda Khanam



Claudia Carrillo

# SCHOOL NURSE



School Nurse  
Meagan De Carlo  
Enfermera de la Escuela

# ENFERMERA DE LA ESCUELA

- Immunizations
- Medical conditions or concerns
- Medications
- Student Illness & Injury

- Vacunas
- Condiciones o enfermedades médicas
- Medicamentos
- Enfermedades y lesiones de los estudiantes



## Goals of a Dual Language Immersion Program

- Bilingualism & Biliteracy
- High Academic Achievement
- Cross-Cultural Understanding and Pro-Social Skills

## Metas del Programa de Inmersión Bilingüe

- Bilingüismo y Educación Bilingüe
- Alto Rendimiento Académico
- Comprensión Multicultural y Habilidades Sociales





## Seal of Biliteracy

California recognizes  
high school graduates!

## Sello de Bilingüismo

¡California reconoce a los  
graduados de preparatoria!

# Benefits of a DLI Program

- Effective in learning an additional language
- High academic achievement
- Improved problem solving
- Greater flexibility in thought
- Positive health
- Prepared for the future!

# Beneficios del Programa de Inmersión Bilingüe

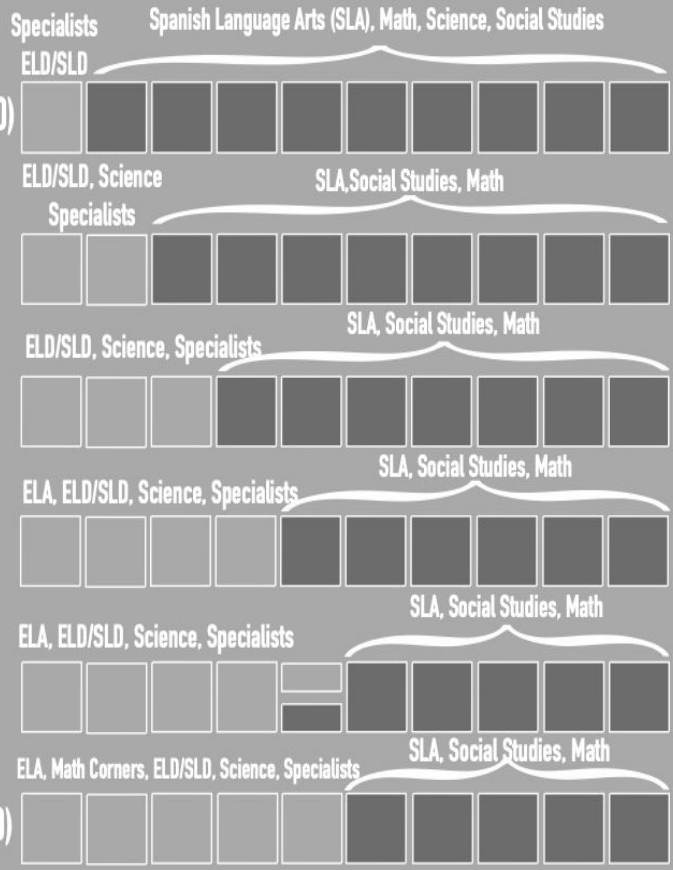
- Eficiencia en el estudio de un segundo idioma
- Alto logro académico
- Mejor resolución de problemas
- Mayor flexibilidad de pensamiento
- Salud positiva
- Prepararse para el futuro



K-6 INSTRUCTIONAL DESIGN: CONTENT TAUGHT IN SPANISH AND IN ENGLISH

English  Spanish

- TK and Kindergarten (90/10)
- 1st Grade (90/10)
- 2nd Grade (80/20)
- 3rd Grade (70/30)
- 4th Grade (55/45)
- 5th-6th Grades(50/50)



# Current DLI Program:

TK - 3rd

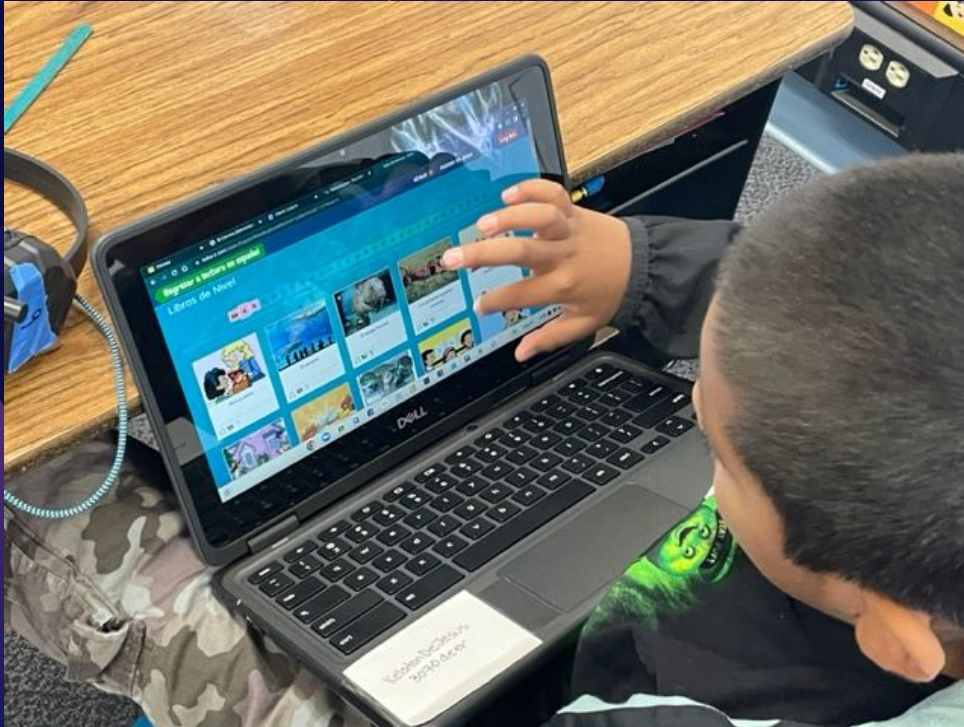
Programa Actual de DLI TK-3o.

Preparing for:  
4th Grade

Preparándose para  
Cuarto grado

# Materials

## Materiales de Instrucción



“Cuando yo señale una sílaba, tú vas a leerla en voz alta. Practiquemos. Esta sílaba es /des/”.

*(señale la sílaba)*

“Tu turno. ¿Cómo se dice?”

*(señale la sílaba)*

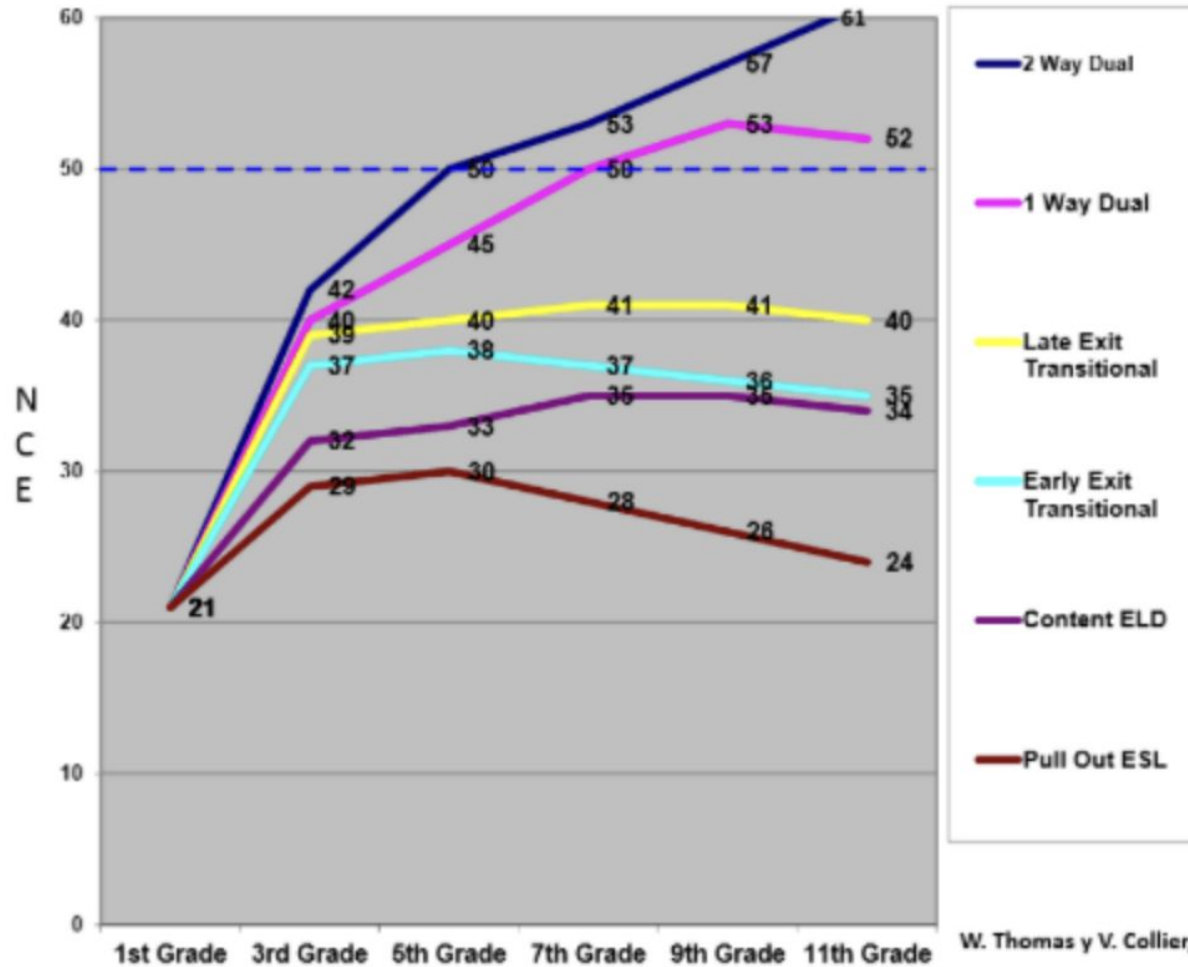
Anterior

✗ Incorrecto

✓ Correcto



# English Learners' Long-Term Achievement by Program Model



W. Thomas y V. Collier, 2001-2009

2 vías dobles

1 vía doble

salida posterior  
transicional

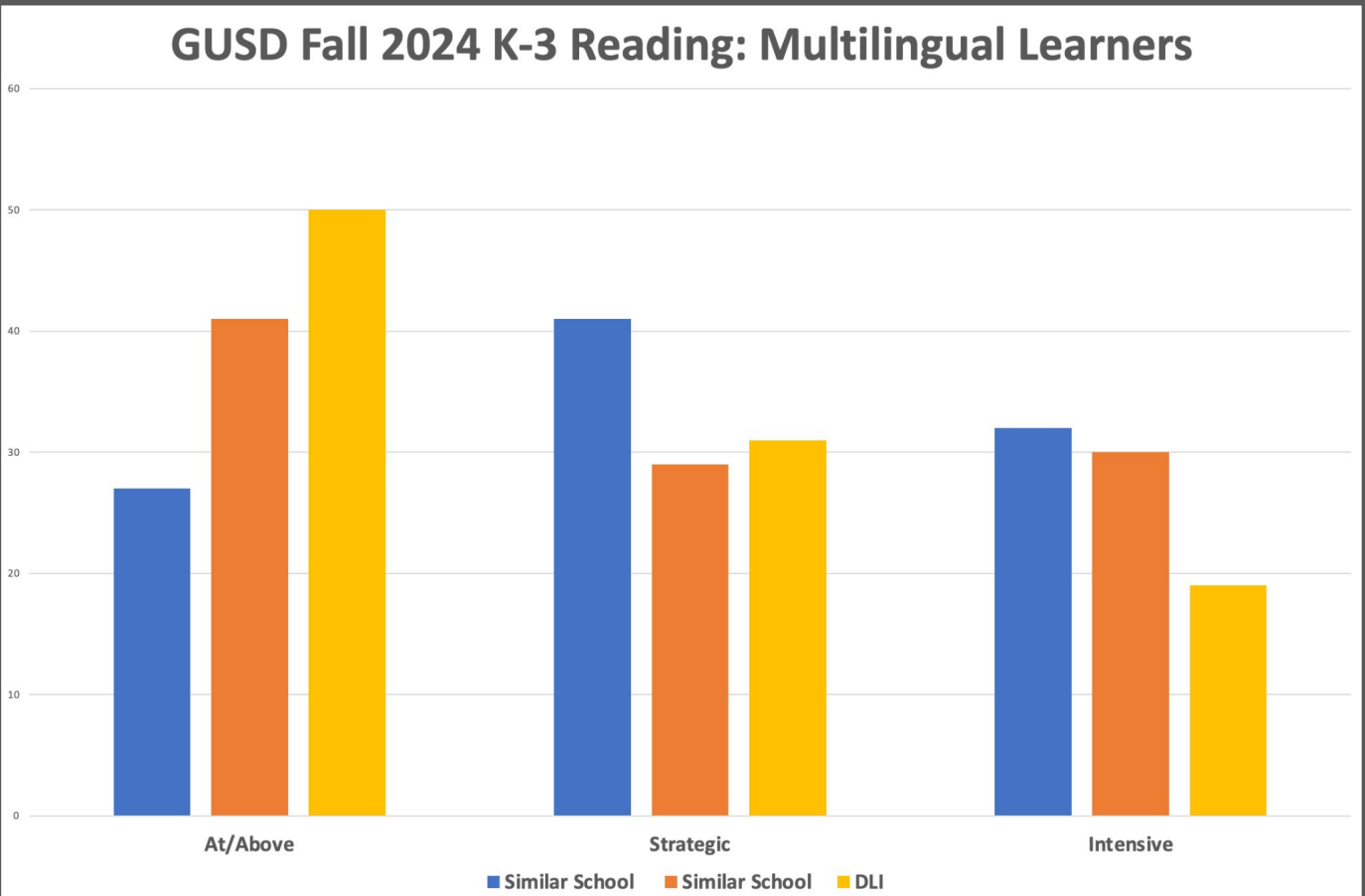
Salida anticipada  
transicional

Contenido ELD

Retirarse de ESL

# Multilingual Learner Achievement, K-3rd

## Rendimiento de los alumnos multilingües K-3.





- Students who turn 5:  
September 2nd - June 2nd
- Estudiantes que cumplen 5 años  
Entre el 2 de Sept. y el 2 de Junio

# TK





# Kindergarten



# Kinder



# First Grade

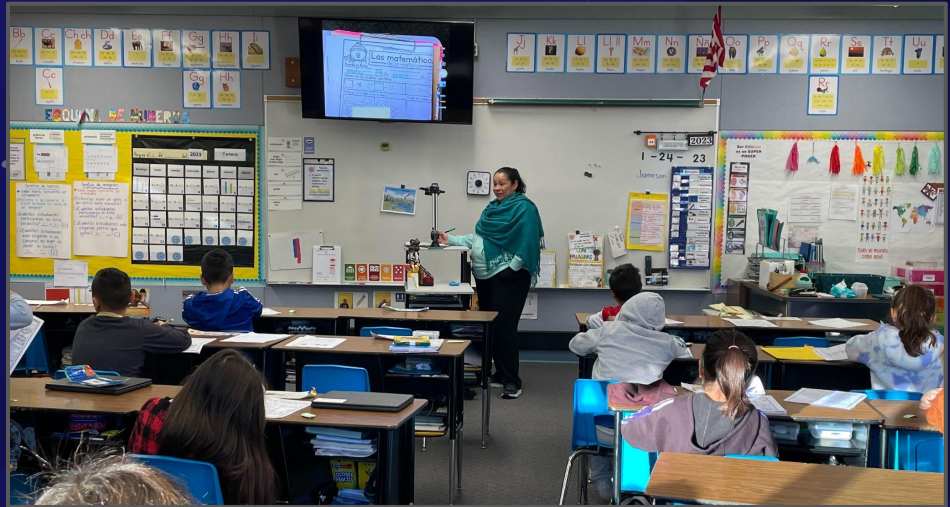
## Primer Grado

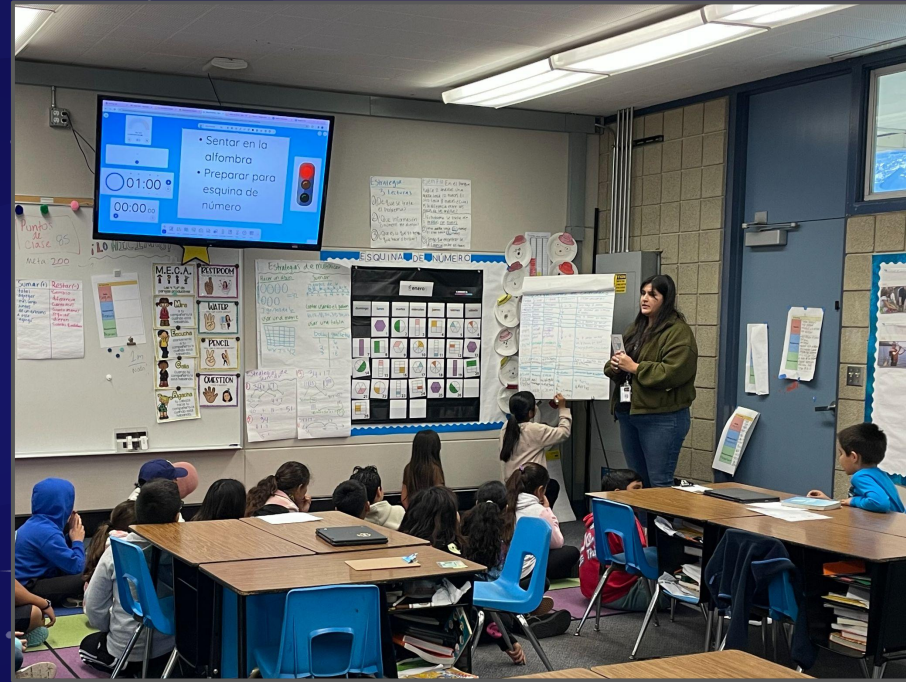




# Second Grade

# Segundo Grado





# Third Grade

# Tercer Grado

# Conversation! ¡Conversación!



# Expanded Learning

Priority for students in DLI!



[Click Here for More Information](#)

[Haga clic aquí para más información](#)

# Aprendizaje Extendido

Prioridad para los estudiantes del DLI





## Transportation

Old Town Goleta → El Camino

## Transporte

Centro Histórico de Goleta →  
Escuela El Camino

California State  
**PTA**<sup>®</sup>



**CONNECTING**  
*Families, Schools and Communities*

**PTA**<sup>®</sup>

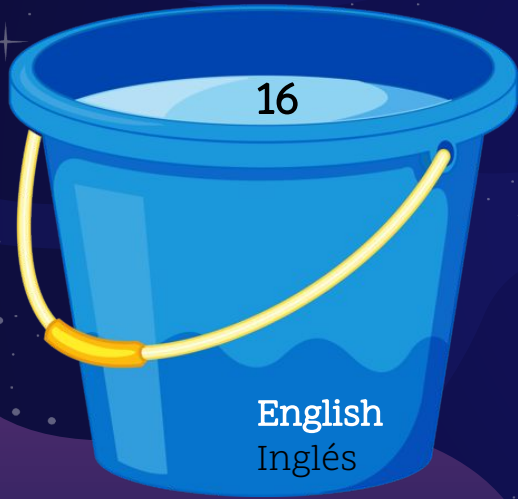


**CONECTANDO**  
*Familias y Escuelas*



# Language Balance

# Balance Lingüístico



# Enrollment Timeline

- **February 1st & March 12th:**  
DLI at El Camino Information Nights
- **February 20th:**  
GUSD Online Registration Opens
- **April 16th:** DLI Registration Closes
- **April 15th - May 1st:**  
Language Screening
- **May 8th:** Notifications of Acceptance
- **May 9th:** Lottery, if necessary
- **June 6th, 2024:** Parent Orientation, Parent Compacts Due

# Calendario de Inscripción

- **1 de febrero y 12 de marzo :**  
Noche de Información DLI en El Camino
- **20 de febrero:**  
Inician las inscripciones en línea en GUSD
- **El 16 de abril:** se cierran las inscripciones para el DLI
- **15 de abril - 1 de mayo**  
Evaluación lingüística
- **8 de mayo:** Notificación de aceptación
- **9 de mayo:** Habrá una lotería si es necesario
- **6 de junio de 2024:** Orientación a los padres y vence la fecha de entrega de los formularios

# DLI Master Plan    PPlan Maestro de DLI



Goleta Union School District    Distrito Escolar  
de La Unión de Goleta

*El Camino Elementary School    Escuela Primaria El Camino*

*Dual Language Immersion    Programa de Inmersión  
Program    en Dos Idiomas*

# DLI Program Video

# Video del Programa DLI

Goleta Union School District

**DUAL  
LANGUAGE  
IMMERSION**

Distrito Escolar de la Unión de Goleta

**PROGRAMA  
DE INMERSIÓN  
EN DOS IDIOMAS**



You are Invited!  
El Camino Open House:  
April 18th  
5:45 - 7:15

Están ustedes invitados a la  
Casa Abierta en  
El Camino el 18 de Abril  
5:45 - 7:15

# Singing Together in TK! ¡Cantando juntos en TK!



Thank you!  
Comments & Questions?



¡Gracias!  
¿Preguntas & Comentarios?